

# DOCUMENTS

Le *Bulletin d'informations de l'U.F.O.D.* d'août 1954 a publié — sous le titre « Stages à l'étranger », les lignes suivantes :

« A la suite des accords ASLIB-UFOD, trois élèves de l'Institut national  
 » des Techniques de la Documentation, membres de notre association : Brigitte  
 » Girard, Françoise Haeffelin, Odile Pensuet, effectuent des stages techniques  
 » en Grande-Bretagne. »

(L'ASLIB est l'association des bibliothécaires anglais de bibliothèques d'étude.)

Le Bureau de l'A.B.F. ayant éprouvé quelque surprise de ces « accords » et de ces « stages techniques », son Président a écrit — le 30 octobre — à M. F. C. Francis la lettre que voici :

« L'Association des Bibliothécaires Français a le droit de s'étonner que  
 » des accords soient passés pour des échanges de stagiaires entre une association  
 » britannique de bibliothécaires de grandes bibliothèques et un organisme fran-  
 » çais parfaitement étranger aux bibliothèques.

« Je vous serais sincèrement obligé de me fournir les renseignements  
 » que vous aurez pu réunir sur cet incident singulier et pour lequel il me  
 » paraîtrait peu délicat d'enquêter moi-même Outre-Manche.

« Veuillez bien croire... »

Voici maintenant la réponse que M. F. C. Francis, conservateur en chef du Département des Imprimés au British Museum, nous a fait l'honneur de nous adresser :

« Dear M. Jossierand,

« Thank you for drawing my attention to the notice in the *Bulletin*  
 » *d'informations de l'UFOD* concerning the visits of students of the Institut  
 » national des Techniques de la documentation to ASLIB. What happened  
 » was, that three pupils from the Institut, who were on a visit in this country,  
 » visited ASLIB and were shown the organisation. ASLIB was also able to  
 » perform some small services for them. It is quite clear to me, however,  
 » that this was not the result of a definite arrangement between the Institut  
 » and ASLIB. I hope that this information will make the situation clear.

Yours sincerely,

F. C. FRANCIS.

Keeper.

« Je vous remercie d'avoir attiré mon attention sur la notice parue dans  
 » le *Bulletin de l'UFOD* concernant les visites des élèves de l'Institut national  
 » des Techniques de la documentation à l'ASLIB. Voici ce qui s'est produit :  
 » Trois élèves de l'Institut, en séjour dans ce pays, ont rendu visite à l'ASLIB,  
 » et on leur en a montré l'organisation. L'ASLIB a été également en mesure  
 » de leur rendre quelques menus services. Je suis toutefois absolument convaincu  
 » que tout ceci n'a pas été le fruit d'un arrangement bien défini entre l'Institut  
 » et l'ASLIB. J'espère que cette information mettra les choses au point. »

P. J.